Task: Manual adaptation/annotation of alignment in parallel corpora (in FLAT)

IDs: T063

Author: Maarten van Gompel

What exists: FLAT exists, FoLiA has facilities for expressing alignments between structural elements or annotation across documents

What must be adapted / extended / created anew:

- flat#84: Facilities for FoLiA's alignments have to be implemented in FLAT as it's currently not supported yet (1PM)
- flat#113: A dual-document view needs to be implemented in FLAT, currently it only has a single-document view (3PM)

Why important for CLARIAH (scientific impact): This further increases the features of the annotation tool and opens it up to new types of research

Targeted/Actual users: Researchers/annotators

Actual use (quantify!): Some questions recently arose on Corpora-List (Irina Temnikova: Looking for a tool to manually correct & edit two aligned files) and no present tools really accommodate this yet. That could be answered by this functionality.

Social Impact (concrete examples):

Lead: Maarten van Gompel

Proposed PM estimation (try to justify): 4PM (justified in description above)

Proposed Participants + PMs: Maarten van Gompel (4PM)

Allocated PMs: 0PM? unclear, awaiting feedback from CLARIAH management whether this was aggregated into a more generic FLAT task

Deliverables

- Software: FLAT
    - Resolution of flat#84
    - Resolution of flat#113
- Software: Foliadocserve